



Digitaliseret af / Digitised by

DET KONGELIGE BIBLIOTEK
THE ROYAL LIBRARY

København / Copenhagen

Title:

Letter from
Fischer, Josef
to
Simonsen, David

Sender:

(København, Denmark)

Recipient: Simonsen, David

(Tårbæk, Denmark)

Resource type: text

Extent: 14 pp.

Languages: yi

de

1918-06

Person:

Id: dsa_faa-fre_0666.tif

Comment: Forwarded letters and witnessed debt notes from prisoners of war at Horserød

Related:

Fr. Leon	<u>116.</u>
Crescenti	200.
Paitschuk	50
Ladyshchuk	50
	100
Wannan	50
Moser Procher	50
Weinstein	20
Schicwick	25
Schwoodowny	<u>50</u>
	711

Korr. List of G. Brander.

1200

Honserød. d. 5/7 1918.

Geehrter Herr Fischer!

Es thut mir sehr leid, dass ich mich an Sie wenden muss, ich habe aber keinen andern Weg, da ich in Dänemark keine Verwandten, auch keine näheren Bekannten habe.

Die Sache steht so: - Ich sollte nach Polen fahren, da ich aber jetzt meine Meinung geändert habe und fahre nach Russland, muss ich mir das nötige hier verschaffen, da jetzt in Russland, bei diesen Verhältnissen, nichts zu bekommen ist. Dazu sind mir mindestens 200 Kronen nötig und ich lege die einzige Hoffnung nur auf Sie Herr Fischer, den einzigen

Mann, der sich mit uns, jüdischen Soldaten,
interessiert hat.

- Vor 5 Wochen war ich in Kopenhagen, war 2
mal bei Ihnen, leider aber waren Sie nicht zu
Hause; noch damals wollte ich mich mit dieser
Bitte an Sie wenden. - Ich kam wieder nach
dem Lager und gab eine Depesche nach England
zu meiner Taube, dass Sie mir telegraphisch
Geld sendet. Die Antwort (wie man mir übersetzt
hat) lautete - „telegraphisch verboten, rausgeschickt
in einem Geldbrief“.

Gestern habe ich eine Karte aus England
erhalten, wo steht meine Taube wundet, warum
ich ihr nicht telegraphiert habe, ob Sie mir
in einem Geldbrief Geld raus schicken soll.

Sie verstehen wohl diesen Fehler, welcher hier
vorgekommen ist, jetzt ist es aber schon zu
spät das zu verbessern, da ich hier nicht
mehr, wie 12-14 Tage verbleiben soll.

Heute ist der zweite Transport nach Russland
verreist, der 13^{te} soll der dritte und letzte
abgehen.

Wenn Sie mir das Geld verschaffen können,
gebe ich mein Ehrenwort, dass bei der ersten
Gelegenheit Ihnen das Geld mit Dankbarkeit
abgegeben wird.

Ich danke voraus und bitte nochmals um
Verzeihung. Hochachtungsvoll

Einjähriger Jakob Liesielski

Lager Horserga. Bar. 56. Stufe 10.

Adresse meiner Eltern:

Lodz . Gouver. Petrikau.

Petrikauerstrasse 109.

A. M. Gieselski.

JOSEF FISCHER

KØBENHAVN
NY KONGENSGADE 6

57/6 1918

Von H. Josef Fischer
habe ich als Anleihe
empfangen Kr 100. - hús -
hundert dänische Kronen
welchen Betrag ich bald-
möglichst bezahlen werde.

J. Ladyschenski
Smela, Provinz Kieff.
Ribalskaia 65.

Bestätigen der richtigen Unterschrift
von Herrn Ladyschenski

Int: David Weinstein

Jakob Gressel

Von Herrn Josef Färber
habe ich als Leihgabe
empfangen Kr. 50. Fünfzig
Kronen, und verpflichte mich
dessen Betrag baldmöglichst
zurück zu geben.

Moscow, 11/6 1918
Mendel Waiman

Möbelhändler
Wilna, Kohlenstr. 14.

JOSEF FISCHER

KØBENHAVN
NY KONGENSGADE 6

5/6 1918

Ich bestätige den Empfang
von dem Herrn Fischer, der
als Representant des
Jüdischen Vereins ist, Nr. 20.
Dänisches Geld, die ich,
nach meiner Heimkehr
sofort senden an den
Herrn Fischer zurück
soll. -

Juter. David Weinstein

Adresse in Russland:
Jekaterinoslaw,
Uzdunja, 2.

JOSEF FISCHER

KØBENHAVN
NY KONGENSGADE 6

forhøvedes med 50 kr. og den nye
den 12/11 1881 (1882) med 50 kr. og den 12/11
1882 med 50 kr. og den 12/11 1883 med 50 kr.
den 12/11 1884 med 50 kr. og den 12/11 1885 med 50 kr.

med 50 kr. og den 12/11 1886 med 50 kr.

= Moses Bocher
København, Gov. Wollinier
Thiuekants opretholdelse
11/12 1886

Herrn Jos. Fischer als kleine
Anpflanzung Kronen 50, zu we-
chen Betrag ich baldmöglichst
zurück zahlen werde

Moskau, 11/6 1919

Иудко Полешук

Борис-Цезаров

Киевск. губ.

Марашиной волости

Романовку

Von Herrn Josef Fecher habe
ich als Stütze empfangen
K. 50 - Fünfzig Kronen - und
verpflichtete mich, diesen Ge-
halt baldmöglichst zurück
zu zahlen.

Moscow, den 11. Juni 1918
Legation Ladyschenski
Imela Gouvern. Rieff
Ribalkaia 65.

als Zeuge Liesels
3

als Zeuge R. Weinstein
0

^{nr}
Von Herrn Josef Fischer
habe ich als Anleihe ent-
fangen Kr. 200 - Zweihundert
Kronen, welchen Betrag ich
sobald als die Verhältnisse
es erlauben, zurückzahlen
werde. Jakob Ciesielski

Moskau 11. Juni 1918

als Zeuge T. Ladyshenski

als Zeuge J. Lebenhardt

191 *8*

Guldmedaille
Paris 1905.

BETALT
Fra Texières Eftt

For oplysninger om ophavsret og brugerrettigheder, se venligst www.kb.dk

For information on copyright and user rights, please consult www.kb.dk